

مذكرة تفاهم

بين

جامعة الدول العربية ومؤسسة أوكسفام

الديباجة :

إن جامعة الدول العربية ومؤسسة أوكسفام المشار إليهما فيما بعد بـ (الجامعة العربية) و(أوكسفام) أو الطرفين.

بناء على أن جامعة الدول العربية منظمة إقليمية تضم في عضويتها (22) دولة عربية تعمل على توثيق العلاقات بين أعضائها، وتساعد في التنسيق بين سياسات هذه الدول وخططها من أجل تطوير التعاون في المجالات المختلفة ، وأن مؤسسة أوكسفام وهي اتحاد لمنظمات مستقلة غير حكومية، تركز جهودها لمكافحة الفقر و انعكاساته في جميع أنحاء العالم. ووعيا من الطرفين بضرورة اتخاذ التدابير اللازمة لتفعيل التعاون والتنسيق فيما بينهما في جميع الأنشطة والبرامج ذات العلاقة ، بهدف بناء علاقات عمل وثيقة وتحسين فاعلية الجهود المبذولة للحد من الفقر والنهوض بالتنمية البشرية المستدامة في البلدان العربية. و أخذا بعين الاعتبار أهداف ميثاق جامعة الدول العربية التي تحث على التعاون مع الهيئات الدولية لكفالة السلم والأمن ، ولتنظيم العلاقات الاجتماعية والاقتصادية الدولية وأهداف كل من الميثاق العربي لحقوق الإنسان الذي يؤكد على التعاون الدولي للقضاء على الفقر وتحقيق التنمية الاقتصادية و الاجتماعية ، وميثاق الأمم المتحدة والإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

وحرصا منهما على تكثيف الجهود المبذولة و التعاون من أجل رفع مستويات معيشة شعوب العالم العربي، وتعزيز المؤسسات الديمقراطية ومبادئ الديمقراطية والمشاركة المجتمعية والحكم الرشيد، وتحقيق السلم والأمن والاستقرار في العالم العربي. ورغبة منهما في تنسيق جهودهما عربيا و دوليا بغية تحقيق أهدافهما المشتركة في إطار أحكام كافة المعاهدات والاتفاقيات الإقليمية والدولية لحقوق الإنسان والقانون الدولي الإنساني ومعايير السياسات التنموية.

وإذ يعترف الطرفان خلق وتعزيز إطار للتعاون فيما بينهما،

قد اتفقا على ما يلي:

المادة الأولى المبادئ والأهداف

- 1- الالتزام بتعزيز التعاون بينهما في المجالات المتفق عليها والتي تقع في إطار مذكورة التفاهم هذه وذلك بالقدر الذي يلائم إطار عمل كل طرف وموارده.
- 2- اتخاذ الجامعة العربية للخطوات اللازمة لتمكين أوكسفام من الإسهام بفاعلية في مجالات التعاون المتفق عليها وفقا للأطر التنظيمية الداخلية الخاصة بالجامعة العربية والنظم المعمول بها لديها ، كما تسعى أوكسفام إلى مساعدة الجامعة العربية على تحقيق أهدافها التي تقع ضمن مجالات التعاون المتفق عليها.

المادة الثانية مجالات التعاون

- 1- يتم تعاون الطرفين من خلال مذكورة التفاهم هذه عن طريق ممثليهما وفي إطار الأنشطة التي يقومان بها في الموضوعات المتعلقة بالنهوض بالحقوق الاجتماعية والاقتصادية، ومكافحة الفقر، وتعزيز السلم والأمن الدوليين عن طريق تقديم الدعم المتبادل من كل طرف منهما للآخر في المشروعات المتعلقة بتعزيز الحكم الرشيد ، وتكنولوجيا المعلومات ، والمساواة بين الجنسين ، وتمكين المرأة في العالم العربي، فضلا عن تعزيز سياسات وإستراتيجيات النمو الاقتصادي المشترك.
- 2- يحيط كل طرف منهما الطرف الآخر و بصفة منتظمة بمجالات التعاون ذات الأولوية التي يحددها كل طرف ومجالات العمل ذات الصلة.
- 3- يتم تبادل المعلومات حول المسائل ذات الاهتمام المشترك مع مراعاة الترتيبات التي قد يقتضيها الحفاظ على سرية هذه المعلومات ، ويجوز للطرفين تبادل المعلومات خاصة فيما يتعلق بـ:

- أ - مناقشة سبل تبادل هذه الوثائق كما يجوز مراجعة هذه السبل من وقت إلى آخر.
- ب- الأخذ بعين الاعتبار أية مقترحات تتعلق بمشاريع وبرامج يقدمها الطرفان من أجل زيادة التكامل والتنسيق الفعال فيما بينهما.

المادة الثالثة

تنفيذ وإدارة التعاون

- 1- يقرر الطرفان الإجراءات والآليات اللازمة لأوجه التعاون فيما بينهما عن طريق مكتب اوكسفام للاتصال بالقاهرة والذي يعمل بالتنسيق مع القطاع الاجتماعي بالجامعة العربية لتيسير التعاون فيما بين الطرفين ويتولى تلقي كافة المراسلات المتعلقة بمذكرة التفاهم هذه وأية وثائق لاحقة ذات صلة ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك .
- 2- يعقد الطرفان مشاورات دورية لاستعراض التعاون القائم وتحديد آفاق جديدة لهذا التعاون.
- 3- يجوز بعد تشاور الطرفين أن يدعو كل طرف منهما الآخر لحضور اجتماعاته حول الموضوعات ذات الاهتمام المشترك.
- 4- تعتبر مذكرة التفاهم هذه غير ملزمة من الناحية القانونية على أن يبرم الطرفان اتفاقات منفصلة لكل مشروع من مشاريع التعاون المشتركة بينهما، والتي يجوز أن تكون ملزمة لهما حسبما تقتضيه الأحوال.
- 5- يسعى كل طرف من الطرفين قدر استطاعته وفي حدود الأنظمة والقوانين والإجراءات المطبقة لديه إلى توفير التمويل الذي يتطلبه تنفيذ الأنشطة المشتركة ، وللتأكيد على تحمله المسؤولية أمام الطرف الآخر ، وكذلك أمام الجهات المانحة عن أوجه استخدام تلك الأموال.
- 6- يخضع ما يتحمله الطرفان من التزامات مالية تنشأ عن مذكرة التفاهم هذه للقرارات التي تتخذها هيئاتهما الإدارية فيما يتعلق بالأموال المتوافرة واللوائح المالية المطبقة لديهما.

المادة الرابعة الامتيازات والحصانات

لا يجوز تفسير أي بند من بنود هذه المذكرة على أنه تنازل عما تتمتع بها الجامعة العربية من حصانات وامتيازات وتسهيلات بموجب الاتفاقيات و القوانين الإقليمية والدولية التي تخضع لها أو على أنه يعدل من تلك الحصانات والامتيازات والتسهيلات.

المادة الخامسة تسوية النزاعات

يحل الطرفان أي نزاع ينشأ بينهما بالوسائل الودية، ويحال في حال عدم تسويته ودياً خلال 30 يوماً إلى لجنة تحكيم ثلاثية الأعضاء ويعين كل طرف عضواً خلال فترة ثلاثة أشهر، ويختار العضوان عضواً ثالثاً خلال شهر من تعيينهما ، وتعتبر قرارات هذه اللجنة نهائية وملزمة.

أحكام ختامية

- 1- يجوز تعديل مذكرة التفاهم هذه باتفاق كتابي بين الطرفين فقط .
- 2- يحق لأي من الطرفين أن ينهي العمل بمذكرة التفاهم هذه بموجب إشعار كتابي يرسله إلى الطرف الآخر، على أن يقر الطرف المرسل إليه بتسلمه له في غضون خمسة عشرة (15) يوماً و في حال عدم تلقي إقرار بالاستلام يصبح الإنهاء نافذاً في جميع الأحوال بعد تسعين يوماً (90) من تاريخ استلام الإخطار ، ويعتبر أن الإخطار قد سلم بعد سبعة (7) أيام عمل من تاريخ الإرسال شريطة أن يكون الإخطار قد تم بالوسيلة المحددة أعلاه.
- 3- يكون أي تعاون بين الطرفين خارج بنود مذكرة التفاهم هذه من خلال اتفاق كتابي جديد يتم إبرامه وفقاً لأنظمة وإجراءات الطرفين.

4- تدخل مذكرة التفاهم هذه حيز النفاذ ابتداء من تاريخ توقيعها من قبل الممثلين المخولين بذلك عن المنظمتين.

وإثباتا لذلك ، وقع ممثلا الطرفين المفوضين بالتوقيع عن جامعة الدول العربية ومؤسسة اوكسفام على مذكرة التفاهم هذه

تم تحرير مذكرة التفاهم هذه بمدينة القاهرة في / / من نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية ولكل منهما ذات الحجية.

نبييل العربي

الأمين العام
جامعة الدول العربية

باربرا ستوكينج

الرئيس التنفيذي
اوكسفام